

「こいつぁ春から～歌舞伎研修！」第二弾  
～歌舞伎座で来日客向け説明をマスター～

2018年2月9日（金）（一社）日本観光通訳協会（JGA）第一支部研修のお知らせ

第一支部運営委員会

お待たせしました！歌舞伎座での歌舞伎研修、ご好評により、第二弾を実施します。しかも今回は、歌舞伎ファンにとっても見逃せない高麗屋三代襲名披露公演を鑑賞します。

2005年にユネスコ無形文化遺産に登録された歌舞伎は、伝統芸能でありながら興行的要素も備わり、また時代の変化に対応しようとする俳優達の努力もあって、今も多大な人気を誇ります。隈研吾氏の設計により2013年4月にリニューアルオープンした歌舞伎座は、花道が見える席が増え、幕見席へのエスカレーターの設置など来日客にとっても使いやすくなりました。常打ちで当日券もあるため、日本の伝統芸能に関心のあるお客様をご案内する機会も多い場所です。

今回の研修は座学と舞台鑑賞の二部構成です。

第一部では、歌舞伎座の経営に携わっている松竹株式会社の演劇開発企画部専任講師から、歌舞伎の基本に加え、生活感覚も文化も全く異なるお客様に歌舞伎の魅力をより理解して楽しんでいただくための、説明のコツを学びます。すでに歌舞伎ご案内のご経験のある方にも参考になるポイント満載です。松竹株式会社の方ならではの歌舞伎裏話も期待しましょう。

その後は各自で歌舞伎タワー内や木挽町広場の見学、お弁当やイヤホンガイドなどを手配いただき、第二部で夜の部公演（16:30～20:30 予定）を観劇します。尚、演目は松竹株式会社様の企業秘密であるためまだわかりませんが、何しろ今を時めく高麗屋三代襲名披露公演ですので、大いに期待できるでしょう。早めに席を確保する関係上、早期の締め切りとさせていただきます。

〈内 容〉

【第一部】 東劇ビルでの座学（歌舞伎の基本、全く予備知識の無い来日観光客に歌舞伎を楽しんでいただくための説明のコツ）

【フリータイム】 各自で歌舞伎タワーや木挽町広場等の見学、イヤホンガイド・字幕タブレット手配、弁当・プログラムの購入

【第二部】 歌舞伎座で実際に観劇を楽しみます。

〈講 師〉 松竹株式会社 演劇開発企画部専任講師

〈日 時〉 2018年2月9日（金） 13:30 開始～20:30 終了（予定）

〈定 員〉 60名 先着順

〈集 合〉 13:15（時間厳守） 東劇ビル 10階松竹株式会社の大会議室

〈会 場〉 第一部：東劇ビル 10階松竹株式会社の大会議室

([http://www.shochiku.co.jp/company/about/office/map\\_tokyo.html](http://www.shochiku.co.jp/company/about/office/map_tokyo.html))

中央区築地 4 丁目 1 番 1 号 Tel.03-5550-1721

東銀座駅（地下鉄日比谷線・都営浅草線）6 番出口徒歩 1 分

第二部：歌舞伎座

(<https://www.shochiku.co.jp/play/kabukiza/about/map.php>)

〈参加費〉 JGA 正会員 6,500 円、非会員 9,400 円

(資料代、会場費、講師料、観劇料 全て含む)

〈スケジュール〉

【第一部】 13:30～15:00 東劇ビル 10 階 会議室にて受講

【フリータイム】 15:00～16:30 各自施設見学や必要な手配など

【第二部】 16:30～20:30 観劇 演目終了後流れ解散

〈申込開始〉 2017 年 10 月 29 日 (日) 20:00 (時間厳守、事前申し込みは無効)

〈申込締切〉 2017 年 11 月 20 日 (月) 12:00 (時間厳守)

〈申込方法〉 件名を【歌舞伎研修】として、下記項目を記載の上、電子メールまたは FAX で JGA 事務局へ。

メール：[info@jga21c.or.jp](mailto:info@jga21c.or.jp) FAX：03-3863-2896

- ① 希望研修：「歌舞伎研修」
- ② 氏名（よみがな）
- ③ 携帯電話番号（当日連絡可能なもの）
- ④ 居住都道府県
- ⑤ メールアドレス
- ⑥ 登録言語
- ⑦ 領収書の〔必要／不要〕の記入（※1）
- ⑧（非会員様のみ）通訳案内士登録番号

※1：領収書の必要・不要の記入がない場合は〔不要〕とみなします。

尚、ATM 明細、また、ネットバンキングの振り込み内容明細はそのまま領収書として利用できます。

\*定員内の申し込みは仮受け付けとなります。仮受け付けの連絡がありましたら、4営業日以内に研修費を下記口座にお振り込み下さい。振込手数料はご負担願います。お振込みをもって、受け付け完了となります。お振込みが無い場合にはキャンセルと見なします。振り込みが間に合わない場合には、JGA事務局まで入金予定日をご連絡下さい。

◎振込先：三井住友銀行丸ノ内支店（245）普通 口座番号：0986149

◎名義：イツパンシヤダンハウジンニホンカンコウツウヤクキョウカイ ケンシユウ

#### 【重要なご注意】

- (1) 参加費振込後の返金はできかねますのでご了承下さい。
- (2) キャンセル料：事前準備の関係上、仮受け付け後、また仮受け付け後に入金予定日

をご連絡された後で、11月20日（月）12：00以降にキャンセルされた場合及び当日不参加は、振込前でも100%参加費を申し受けます。その場合は2017年11月27日（月）迄に指定口座に振り込んで頂きます（手数料ご負担）。

- (3) どうしても参加が叶わなくなった場合は1回に限り、会員同士、非会員同士で他の方との交代が可能です。詳細は正式受付時のお知らせをご覧ください。
- (4) 準備の関係上、極力キャンセルは避けて頂きたくご協力をお願いします。やむなく取り消しされる際は、出来るだけ11月20日（月）12：00迄にご連絡下さい。
- (5) 2月5日（月）以降のキャンセルは、JGA事務局の他に担当者にもご連絡下さい。
- (5) JGA事務局は土・日・祝日は休日となりますので、お電話での連絡が出来ません。また、休日が重なりますとご連絡が遅れることもあり得ますので、どうぞご了承下さい。

◎ お願い 当日は必ず「通訳案内士登録証」を胸に着用してください。

◎ 申込み問合せ：03-3863-2895 JGA事務局

◎ 内容についてのお問い合わせは橋本正喜まで([maachanoxford@gmail.com](mailto:maachanoxford@gmail.com))

以上

一般社団法人 日本観光通訳協会

〒101-0024

東京都千代田区神田和泉町 1-6-1 インターナショナルビル 603 号室

電話番号 03-3863-2895 （ツーヤクゴー）

FAX 番号 03-3863-2896

E-mail : [info@jga21c.or.jp](mailto:info@jga21c.or.jp)

URL : <http://www.jga21c.or.jp/>